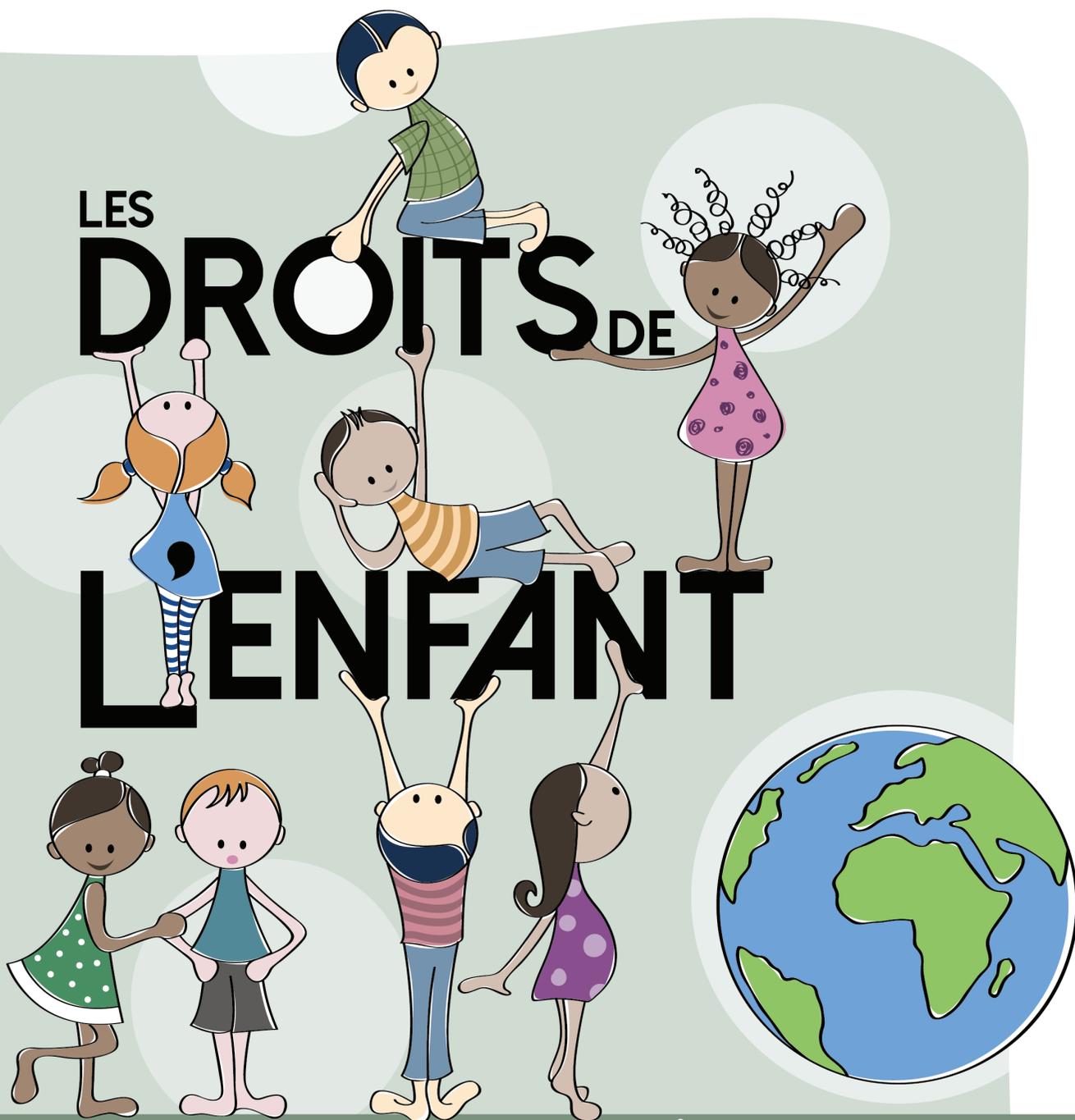


# Cabest'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES

LES  
**DROITS** DE

**L'ENFANT**



samedi  
19 novembre 2022 à 14h au  
Parc Guilhem

DOSSIER P.9 À 12  
**LA RESTAURATION  
COLLECTIVE MUNICIPALE**

[WWW.VILLE-CABESTANY.FR](http://WWW.VILLE-CABESTANY.FR)

## SOMMAIRE

ÉDITO  
p.3

AGENDA  
p.4

L'ÉVÈNEMENT  
Droits de l'enfant p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL  
Festivités des aînés  
p.6

JEUNESSE ET SPORT  
Festivités des aînés  
p.7

ENFANCE ET LOISIRS  
Découverte de la Web  
radio  
p.8

DOSSIER  
La restauration collective  
municipale  
p.9-12

ZOOM  
Vos démarches en ligne  
p. 13

TRIBUNES DE  
L'OPPOSITION  
p.13

CULTURE  
Molière clôturera l'année  
2022 !  
p.14-15

QUESTIONS RÉPONSES  
p.16

PORTRAIT  
M. Diet  
p.17

ASSOCIATIONS  
p.18

## NAISSANCES

### JUILLET

CARUSO Gaïa  
NADAL Milhan

### AOÛT

ACHARAJ Nour  
FLORES Tiago  
GROSJEAN Giana  
GUL Axel  
MAZARI AIT OUALI Isaac  
RUIZ-BORDAS Timéo

### SEPTEMBRE

BERTIN Jùllia  
NIETO Owen  
PIES MARTIAL Elia  
RODED Léo  
SYLVESTRE Athénaïs

## MARIAGES

### JUILLET

ANDRE Franck et D'ANTONI Audrey  
MONTROYA Jean-Pierre et PORTUGUES Nicole  
MORANDIERE Julie et BERTIN Priscillia  
YVARS Boris et RETEUNA Sophie

### AOÛT

CARRIO Cédric et MARTIN Emilie  
DELPY Jean-Louis et DUBOIS Sonia  
DEROUET Cédric et LE VERNE Sandrine  
LEGER John et FERRAND Jessica  
MALLET Clément et LOPACINSKI Camille  
PONS Hugo et MOLIA Malika  
POULAIN Ludovic et ROULARD Aurore

### SEPTEMBRE

DABAZACH Mathieu et CORCELETTE Amanda  
DOUAY Maxime et DELMAS Sophie  
LANFRAY Etienne et BOULANGER Marie  
POINTOT Ludovic et GRAVANO Stéphanie

## DÉCÈS

### JUILLET

ALVITO Albino  
ATTIAS Roger  
AZAM Jean-Louis  
BRIOL Joséphine  
ESTEBAN Daniel  
EUGENE Flavie  
FERRA Marcel  
LASSALLE Louis  
LLATY Daniel  
MARTENS Patrice  
MAZOYER Marc  
PANSIER Jean  
SIELVA Pierre

### AOÛT

BOUE Lucien  
BUSCAIL Mercedes  
CAMPS Jeanne  
CASTELOOT Vincent  
COLLAS Josianne  
COLMANT Thérèse  
DUPUY Roger  
GEORGES Liliane  
LABAOUI Ben Youcel  
MAIGRET Yvette  
MIRC Francis  
PEREIRA André  
PORTILLO Incarnacion  
RANCOULE Guy  
RICUPERO Maria  
SALA Marie-Françoise  
SAYROUS Maryse  
TEYCHENE Guy

### SEPTEMBRE

BOLADERAS Florent  
CARVAJAL Claudie  
FERNANDEZ Dolorès  
GOMEZ Encarnacion  
GRAS Michel  
LILLO Guy  
PICARD Yvette  
RASCAGNERES Julien



## VOTRE AVIS COMPTE !

Actuellement, le service communication de la ville réalise une enquête auprès des habitants sur l'appréciation du magazine municipal.

Vous pouvez y participer en flashant directement ce QR Code jusqu'au 20 novembre 2022.



## HOMMAGE À JACQUES CRESTA

Jacques Cresta, ancien conseiller municipal de Cabestany de 2003 à 2008 et de 2010 à 2012, et époux de Josy Cresta, ancienne adjointe au maire, nous a quittés le 12 octobre dernier.

Conseiller régional du Languedoc-Roussillon de 2005 à 2016, il deviendra vice-président du Conseil Régional de 2011 à 2012 et député de 2012 à 2017. Plus récemment, il occupera la fonction de conseiller Régional d'Occitanie de 2016 à 2021.

## DEVENEZ DÉLÉGUÉ.E DU DÉFENSEUR DES DROITS DANS VOTRE DÉPARTEMENT

Vous souhaitez participer à la défense des droits et libertés ?

Le Défenseur des droits, institution publique indépendante créée en 2011, est chargé de veiller au respect des droits fondamentaux et des libertés individuelles. Il peut être saisi gratuitement par toute personne qui estime que ses droits n'ont pas été respectés. Les délégués s'engagent à tenir 2 demi-journées hebdomadaires de permanence d'accueil du public.

Aucune compétence juridique n'est requise. Tous les profils sont les bienvenus !

Adressez une lettre de motivation et un CV par voie électronique au Pôle régional Occitanie : occitanie@defenseurdesdroits.fr

Pour plus d'informations sur le Défenseur des droits : <https://www.defenseurdesdroits.fr/fr>

## À votre service



Kiosque



Agenda



Loisirs enfants



Loisirs jeunes



Au cinéma



Menu cantine



Facebook



Instagram

Plus d'informations [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr)

Editeur : Ville de Cabestany  
Directeur de publication :  
Edith Pugno.

Crédits photographiques :

Photothèque municipale,

Adobe stock. Et Freepik

Rédaction : F. Preciado,

E. Margueritte, R. Lacapère et  
services municipaux.

Illustration : E. Margueritte

Mise en page : Service de la  
communication

Impression : Imprimerie du Mas

Dépôt légal : à parution.



## Des communes en première ligne mais fragilisées

PAR LA MAIRE DE CABESTANY

**A** l'heure où nous commençons à construire le prochain budget communal, l'inquiétude est vive chez les élus locaux, tous bords confondus.

Les collectivités sont déjà sommées de participer à la réduction des déficits du budget de l'Etat qu'elles ne contribuent pourtant pas à créer. Aujourd'hui, elles prennent de plein fouet, comme tous les citoyens, la hausse des prix de l'énergie, des matières premières, de l'alimentaire.

Cela remet en cause de manière immédiate nos politiques locales et les services qui vous sont proposés en matière de culture, de sport, d'accueil des enfants, de propreté, d'espaces verts...

Les collectivités locales sont en première ligne pour répondre aux crises sanitaires, mais ce sont aussi des espaces d'innovation politique, démocratique. Dans nos villes, nos intercommunalités (EPCI), nos départements, nos régions, nous n'avons pas attendu pour investir dans la transition écologique. L'isolation thermique de nos bâtiments, le recours au photovoltaïque, pour faire des économies d'énergies dans le souci de la préservation de notre planète, sont au cœur de nos préoccupations.

Alors que la municipalité s'est engagée dans un plan ambitieux concernant les énergies renouvelables et que nous travaillons à la réduction des dépenses énergétiques dans un souci économique et écologique, nos factures vont augmenter du seul et unique fait de la spéculation boursière.

La Présidente de la Commission européenne, Madame Ursula Von Der Leyen, reconnaît que « La flambée des prix montre clairement les limites du fonctionnement actuel du marché ». C'est dans ce sens que j'ai signé une tribune à l'attention du Président de la République avec des dizaines d'autres maires de toute la France.

**La municipalité s'est engagée dans un plan ambitieux concernant les énergies renouvelables et que nous travaillons à la réduction des dépenses énergétiques**

Mais comment poursuivre nos investissements avec des finances locales mises à mal par la quasi disparition de la dotation globale de fonctionnement (DGF) ?

Faudra-t-il fermer des équipements, augmenter les tarifs et les impôts alors que les salaires et les minima sociaux ne suivent même pas la courbe de l'inflation ?

L'irresponsabilité n'est pas chez les maires, les élu-e-s, qui ont le souci quotidien de la réponse aux besoins des habitant.e.s, mais chez les Gouvernements qui ont décidés de nous contraindre à des appels d'offres pour acheter l'électricité et le gaz sur les marchés.

En réponse à la hausse des dépenses d'énergies, nous demandons à l'État simplement le retour au tarif régulé, au nom des services publics que nous mettons en œuvre au quotidien dans l'intérêt de nos concitoyen.ne.s.

**Édith PUGNET**  
Maire de Cabestany  
Conseillère communautaire



Dorénavant, les délibérations, procès-verbaux, actes réglementaires et actes ni réglementaires ni individuels sont consultables sur :

[www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr)  
/ À vos côtés / Actes municipaux

## Tous les mardis

## Petit Rat Conteur

De 4 à 8 ans.  
De 17h30 à 18h.  
Bibliothèque municipale.

## Mercredi 2 novembre

## Atelier « Broderie contemporaine »\*

Dès 8 ans.  
De 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.  
10€ Cabestany.  
Centre de Sculpture Romane.



## Jeudi 3 novembre

## Atelier Halloween

Dès 7 ans.  
A 14h30.  
Bibliothèque municipale.

Samedi 19 novembre  
Après-midi Droits de l'Enfant\*

Pour les familles.  
Parc Guilhem.

Du 21 au 26 novembre  
Portes ouvertes  
au Pôle Petite Enfance\*Samedi 26 novembre  
Théâtre\*

« Et toi, comment tu te débrouilles ? »  
Dès 8 ans.  
A 15h30.  
Salle A. Abet - Centre culturel.  
3 €

Samedi 3 décembre  
Atelier  
« Autoportrait-tampon »\*

Parent/enfant 3-6 ans.  
De 10h à 12h.  
Centre de Sculpture Romane.

Mardi 6 décembre  
Festivités de Noël\*

Multi-accueil.



## JOYEUSES FÊTES !

Tous les jeudis  
MARCHÉ

De 8h à 12h.  
Place du 8 mai 1945.  
MARCHÉS DU CCAS\*  
Départ de 9h30 de la cave coopérative.

Mercredi 2 novembre  
JEUX DE SOCIÉTÉ\*

Avec l'association Joc d'Estany.  
Moment ludique autour d'un plateau de jeu, seul.e, ou en famille.  
Tout public.  
Dès 14h.  
Bibliothèque municipale.

Du 2 au 4 novembre  
MINI-STAGE

« FESTIVAL EN KIT »\*  
Jeunes de 11 à 17 ans.

Samedis 5 et  
26 novembre  
FORMATION DES  
AIDANTS FAMILIAUX\*

De 9h à 12h30.  
Centre culturel.  
Inscription auprès de France Alzheimer au 04 68 52 22 22.

Jeudi 10 novembre  
CONSEIL MUNICIPAL

A 18h30.  
Salle du conseil municipal -  
Hôtel de ville.

Vendredi 11 novembre  
COMMÉMORATION

10h45 : rassemblement place de la Révolution française.  
11h : dépôt de gerbes et allocutions devant le Monument aux morts.

Mardi 15 novembre  
CONFÉRENCE HISTOIRE\*

« D'or et de scandale : la Sécession Viennoise ». Par Alexandre Charrett-Dykes.  
A 18h30.  
Centre de Sculpture Romane.

Vendredi 18 novembre  
THÉÂTRE\*

« Les Fourberies de Scapin ». A 20h30.  
Salle A. Abet - Centre culturel.  
12 € / 6 €

Samedi 19 novembre  
ATELIER « FAIRE DES  
PROGRÈS EN DESSIN »\*

Par S. Golliot-Villers.  
De 9h30 à 12h30.  
13€ Cabestany.  
Centre de Sculpture Romane.

Jeudi 24 novembre  
CONFÉRENCE HISTOIRE\*

« Les prénoms au Moyen-Âge ». Par Aymat Catafau.  
A 18h30.  
Centre de Sculpture Romane.

Jeudi 1<sup>er</sup> décembre  
APRÈS-MIDI FESTIF\*

Retraités de 60 ans et plus.  
A 14h30.  
Centre culturel J. Ferrat.

Samedis 3 et  
17 décembre  
FORMATION DES AIDANTS  
FAMILIAUX\*

De 9h à 12h30.  
Centre culturel  
Inscriptions auprès de France Alzheimer au 04 68 52 22 22.

Dimanche 4 décembre  
CONCERT DE MUSIQUE  
CLASSIQUE

Organisé par le Lions Club Perpignan Méditerranée Orientale au profit du Noël des enfants malades à l'hôpital.  
A 17h.  
Eglise de Cabestany.  
Participation libre.

Mardi 6 décembre  
CONFÉRENCE HISTOIRE\*  
« L'Avant-Garde artistique dans  
l'Allemagne de l'entre-deux  
guerres : le Bauhaus ». Par Alexandre Charrett-Dykes.  
A 18h30.  
Centre de Sculpture Romane.Samedi 10 décembre  
REPAS DE NOËL\*

Retraités de 68 ans et plus.  
A 12h15.  
Centre culturel.  
SORTIE FAMILIALE\*  
A Girona.  
Maison Des Quartiers.

Mardi 13 décembre  
CONSEIL MUNICIPAL  
A 18h30.

Salle du conseil municipal -  
Hôtel de ville.

Mardi 27 et  
mercredi 28 décembre  
LUDORUE\*

De 14h30 à 16h.  
Parc Guilhem.

Jusqu'au 3 janvier 2023  
EXPOSITION

« MULTIMODAL »\*  
Par Steve Golliot-Villers.  
Centre de Sculpture Romane.  
Gratuite pour les cabestanyens.

Mardi 3 janvier 2023  
VŒUX À LA POPULATION  
Dès 18h30.  
Centre culturel.

La Convention internationale des Droits de l'enfant a été adoptée par les Nations Unies le 20 novembre 1989. Ce texte fondateur de 54 articles rappelle qu'un enfant est une personne qui a le droit d'être éduquée, soignée, protégée, mais aussi qui a le droit de s'amuser, d'apprendre et de s'exprimer n'importe où dans le monde.



## Les Droits de l'Enfant, apprenons en nous amusant !

ENFANCE



**C**omme chaque année, Cabestany célèbre les Droits de l'Enfant. Pour cette occasion, les familles sont invitées à participer à une après-midi ludique le samedi 19 novembre à 14h au parc Guilhem.

Lors d'un parcours, les enfants pourront découvrir leurs droits à travers des animations présentées par les différents services municipaux.

Un goûter sera offert à 16h au Centre culturel Jean Ferrat où l'association Joc d'Estany mettra à disposition différents jeux pour une pause gourmande récréative !

Enfin, une séance cinéma à tarif réduit clôturera à 17h30 cette après-midi.

### ➔ À SAVOIR

Les enfants scolarisés dans les classes de CM1 et CM2 des écoles de la ville participeront à la présentation de la pièce de théâtre « Et toi comment tu te débrouilles ? » le vendredi 25 novembre au Centre culturel Jean Ferrat.

# Citoyenneté, social

## Abolition de l'esclavage avec les collégiens

Dans le cadre de la journée internationale de l'abolition de l'esclavage, la Maison Des Quartiers sensibilisera les collégiens de 4ème sur le sujet en proposant, du 28 novembre au 2 décembre, deux expositions sur le commerce triangulaire et le travail des enfants aujourd'hui.

## Sortie familiale

La ville propose durant l'année des sorties pour les familles avec une participation calculée selon le quotient familial. Prochaine excursion le samedi 10 décembre, direction Girona et son marché de Noël.

Inscriptions auprès de la Maison Des Quartiers dès le 14 novembre au 04 68 63 47 03.

## Café mémoire - France Alzheimer

Un temps de partage et d'écoute pour les personnes touchées par la maladie d'Alzheimer est proposé régulièrement sur Cabestany, au Bistrot du marché dans la galerie marchande d'Intermarché.

Pour connaître les prochaines dates, veuillez-vous rapprocher du CCAS au 04 68 66 36 14 ou de France Alzheimer au 04 68 52 22.

## Animations pour les aînés

Chaque mois, des sorties sont proposées aux retraités de la ville (coiffeur, cinéma...) pour partager des moments de convivialité. Un transport depuis le domicile est mis en place gratuitement.

Suivez le programme auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.

## Ludorie

L'animation familiale et intergénérationnelle se tiendra le mardi 27 et mercredi 28 décembre de 14h30 à 16h au parc Guilhem.

### CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE (CCAS)

## Festivités de fin d'année pour les aînés

La ville et son Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) invitent les retraités de la commune à fêter la fin de l'année autour de plusieurs animations festives gratuites qui se dérouleront au Centre culturel Jean Ferrat. A vos agendas !

- **Après-midi festif** : le jeudi 1<sup>er</sup> décembre à 14h30.  
Pour les retraités de 60 ans et plus.
- **Repas de Noël** : le samedi 10 décembre à 12h15.  
Pour les retraités de 68 ans et plus.
- **Rifle** : le jeudi 19 janvier 2023 à 14h30.  
Pour les retraités de 65 ans et plus.

Pour préparer ces moments de convivialité, les habitants sont invités à venir s'inscrire aux jours et horaires suivants en salle des mariages (place des Droits de l'Homme) :

- les 15 et 17 novembre de 14h à 17h.
- les 16 et 18 novembre de 8h30 à 11h30.

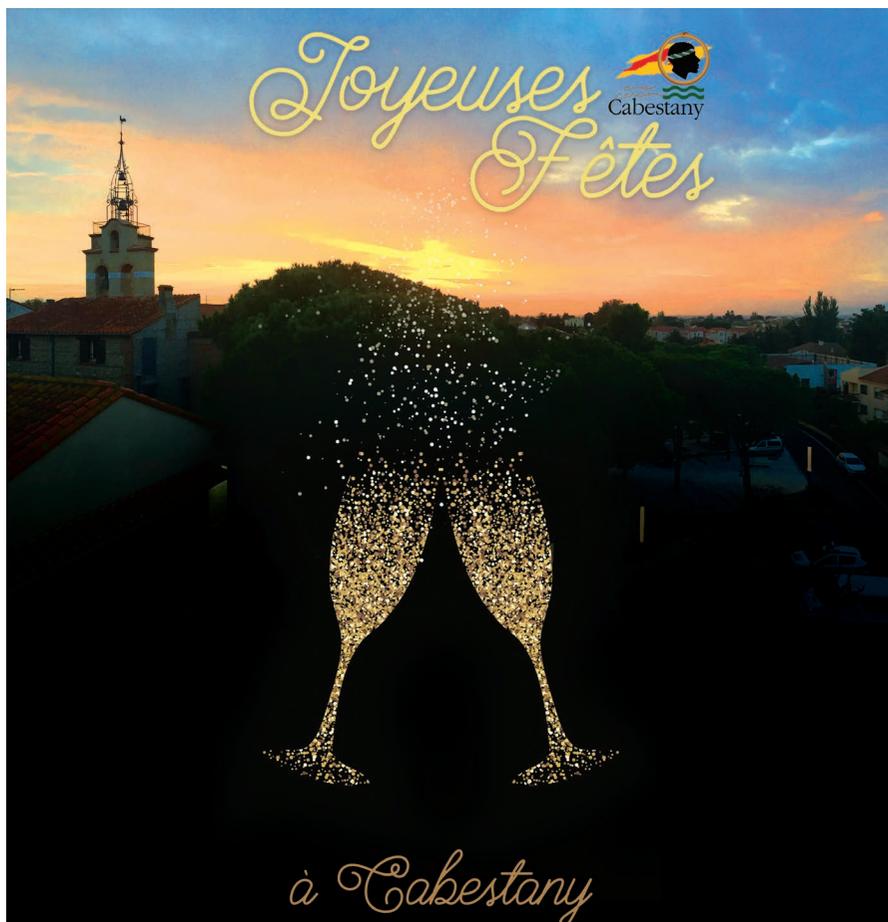
Renseignements auprès du CCAS au 04 68 66 36 14



### À SAVOIR

Le jour du repas, l'accès sera facilité aux personnes à mobilité réduite. Pensez à présenter le jour des inscriptions votre carte invalidité et/ou de priorité et/ou carte d'invalidité avec mention « besoin d'accompagnement » et/ou votre carte européenne de stationnement.

La mention « prioritaire » sera alors indiquée sur votre carton.



## LES INFOS



### Formation des aidants familiaux

Un temps de formation gratuit ouvert à tout aidant familial concerné par une maladie neurodégénérative sera organisé par la ville et France Alzheimer au mois de novembre sur 4 demi-journées. Pour permettre cela, il est proposé de garder la personne malade.

- Samedis 5 et 26 novembre,
- Samedis 3 et 17 décembre.

De 9h à 12h30 au Centre culturel Jean Ferrat.  
Inscription auprès de France Alzheimer au 04 68 52 22 22.

### Chèque

#### « Solidarité Eau »

Dans le cadre de son partenariat avec Véolia, la commune et Perpignan Méditerranée Métropole ont la possibilité d'aider des habitants en difficulté pour le paiement de leurs factures d'eau. Ce dispositif s'adresse uniquement aux personnes non imposables et en situation d'impayé.  
CCAS au 04 68 66 36 14.

### Bénévoles à la Maison Des Quartiers

La Maison Des Quartiers propose diverses animations durant l'année pour favoriser le vivre ensemble, les relations intergénérationnelles et l'entraide entre habitants : les ateliers d'apprentissage de langues, l'accompagnement scolaire, des animations familiales. Si vous souhaitez vous investir dans la commune en partageant vos compétences au sein de la Maison Des Quartiers, veuillez vous rapprocher de l'équipe au 04 68 63 47 03.

## L'Espace jeunesse, c'est aussi le samedi !

Depuis la rentrée, des activités sont proposées aux jeunes les samedis au sein de l'Espace Guy Môquet de 14h à 18h ou en sorties, sur inscription. Pour connaître le programme, rapprochez-vous des animateurs ou suivez l'actualité de l'Espace jeunesse sur la page Instagram : [Infosjeunescabestany](#)

## Le Festival en Kit se prépare...

Dans le cadre du « Festival en Kit 2023 », organisé par la ville et la Fédération des Foyers Ruraux, un mini-stage pour préparer l'évènement musical est proposé du 2 au 4 novembre aux 11-17 ans qui souhaitent s'investir. Au programme de ces 3 jours, du travail en perspective avec l'organisation des sélections LIVE le 3 novembre à Cabestany mais aussi des activités pour fédérer le groupe !

## Deuxième rentrée pour le Campus des Dragons Catalans

Ce sont 44 élèves de seconde et de première qui ont fait leur rentrée au mois de septembre au Campus des Dragons Catalans situé à l'Espace Nelson Mandela où de nouvelles salles de cours ont été aménagées. Pour cette rentrée, deux autres disciplines ont été ouvertes. Ainsi, les 26 joueurs de Rugby à XIII partagent désormais leurs cours avec 16 basketteurs (dont 3 filles) et les deux meilleurs espoirs français de Padel.



# Jeunesse et sport

ESPACE JEUNESSE

## Découverte de la Web radio, un véritable succès !

**G**est une vingtaine de jeunes de la ville qui a participé au stage Web radio au mois d'octobre durant 4 mercredis à l'Espace Guy Môquet.

Les objectifs de cette session étaient de découvrir le fonctionnement de la radio des jeunes des Pyrénées-Orientales « Take It » lancée par la FDFR66, et de construire une émission pour être diffusée à l'antenne !

Les adolescents ont tout d'abord commencé par s'approprier l'outil avec des essais de matériel et de micros puis ont travaillé sur la réalisation d'interviews en présentant les deux Juniors associations sur la commune : Rid'n Cabes et Cabes Jeunesse.

Le groupe a ensuite réalisé un micro-trottoir. Pour ce faire, les jeunes ont défini en amont les thématiques qu'ils souhaitaient aborder, préparé les questionnaires puis se sont répartis les rôles.

Ainsi, ce stage a été une belle expérience pour les adolescents qui ont pu découvrir l'envers du décor d'une radio !

Renseignements au 04 68 67 59 81.



FLASHEZ LE QR CODE...

et retrouvez les photos de l'activité sur la photothèque du site de la ville !



## À SAVOIR

ADHÉSION OU RENOUELEMENT DES DOSSIERS D'INSCRIPTIONS :

Les pièces à fournir :

- Assurance responsabilité civile
- Photocopie du carnet de vaccination
- 1 photo d'identité
- 1 chèque pour l'adhésion de 3 €.

## LES INFOS



## Vacances d'hiver à l'Accueil de loisirs

Les inscriptions aux vacances d'hiver pour les 11-17 ans (dès la 6ème) seront ouvertes à partir du mercredi 7 décembre dès 9h30 à l'Espace jeunesse Guy Môquet ou en ligne sur le Portail familles. Retrouvez le programme sur [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr) ou à l'Espace jeunesse.

## Coin détente à la Germanor...

Un nouvel espace de repos a été aménagé à proximité du stade ouvert au public, aux écoles et associations.



## Tennis accessible pour tous

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre, la ville met à disposition des habitants son court de tennis municipal n°6 gratuitement aux jours et horaires d'ouverture de la Germanor. Accès sans réservation.





## Multi-accueil

- Portes ouvertes du Pôle Petite Enfance.

Du 21 au 26 novembre, des animations seront proposées dont un atelier linguistique et un atelier créatif enfant-parent au LAEP.

Le petit déjeuner et le goûter seront offerts aux parents !

- Festivités de Noël !

Le Père Noël déposera le mardi 6 décembre quelques cadeaux...

L'après-midi, un spectacle sera présenté aux enfants suivi d'un goûter pour les familles à 17h.

## Relais Petite Enfance (RPE)

- Ateliers Droits de l'Enfant

Les jeudis 10 novembre, et 1<sup>er</sup> et 8 décembre.

- Baby yoga

Jeudi 17 novembre.

- Atelier Noël

Jeudi 24 novembre.

- Goûter de Noël

Jeudi 15 décembre.

## Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP)

Ouvert aux femmes enceintes, parents et enfants (de la naissance à l'entrée en maternelle).

Mardis et vendredis de 9h15 à 11h15 au 1<sup>er</sup> étage de l'Espace enfance. Gratuit. Rens. au 04 68 50 71 27.

- Lectures

Par Claude, le conteur. Mardis 8 et 22 novembre.

- Découverte de la Musique

Avec le duo "Les Pitites Notes".

Vendredi 18 novembre.

- Baby Gym

Mardi 29 novembre.

- Atelier créatif à 4 mains

Atelier enfant-parent suivi d'un goûter.

Mardi 29 novembre.

- Créations sur Noël

Atelier créatif de décorations de Noël.

Mardi 6 décembre.

DE 3 À 11 ANS

# L'Accueil de loisirs, des animations et sorties toute l'année !

Situé à l'Espace enfance, l'Accueil de loisirs propose des activités aux 3-11 ans les mercredis et les vacances scolaires. De nombreux petits cabestanyens fréquentent la structure. En effet, durant l'année 2021, elle a accueilli 642 enfants et, cet été, ce sont 390 enfants qui ont pu profiter des animations et sorties proposées autour des thèmes : les quatre éléments et les couleurs.

Depuis la rentrée, 40 à 50 maternelles et 55 à 60 primaires sont accueillis les mercredis à l'Accueil de loisirs.

Les activités proposées par l'équipe d'animation (artistiques, manuelles et sportives) sont définies d'après un projet pédagogique propre à chaque âge.

Durant les petites et grandes vacances, des sorties à la journée ainsi que des séjours sont programmés.

Les thèmes choisis cette année sont les saisons, pour les maternelles, et les contes et légendes, pour les primaires. Durant le mois de septembre, ces derniers ont réalisé la maison d'Hansel et Gretel en carton et, plus régulièrement, les enfants se rendent à la bibliothèque un mercredi entre chaque période de petites vacances pour y découvrir les merveilleux contes racontés par Emmanuelle.



L'Accueil de loisirs participe à des actions de prévention et de sécurité routière. Un projet est actuellement mené avec l'Association pour la Formation et l'Education Routière (AFER) pour sensibiliser les piétons aux risques des trajets domicile-école et école-domicile.

Des silhouettes d'enfants, d'adultes et de familles seront ainsi positionnées prochainement dans la ville sur les lieux de traversée.

L'Accueil de loisirs participera à cette initiative au mois de novembre avec la création de mots, slogans ou phrases qui seront apposés aux silhouettes avec l'aide de l'association AFER.

Inscriptions sur place à l'Accueil de loisirs et sur le Portail familles.



## Découverte des Droits de l'Enfant en famille !

Dans le cadre des Journées des Droits de l'Enfant, une après-midi ludique et conviviale est proposée aux familles le samedi 19 novembre au parc Guilhem.

Plus d'infos en page

« Evènement » du magazine !

## Inscriptions aux vacances de Noël

Du mercredi 30 novembre au mercredi 14 décembre sur le Portail familles 7j/7 et à l'Espace enfance aux horaires de permanence.



## Consultations pédiatriques gratuites

Le Conseil départemental propose, chaque mois, la permanence d'un médecin et d'une puéricultrice dans les locaux de l'Espace enfance. Ces consultations gratuites (sur rendez-vous) en direction des nourrissons jusqu'à 6 ans, sont assurées par un médecin de la Protection Maternelle et Infantile (PMI).

Prise de rendez-vous auprès du service du Conseil départemental au 04 68 54 05 69.





## La restauration collective municipale : la qualité du service au centre des attentions

**C**abestany a fait le choix d'offrir à ses habitants, depuis de nombreuses années déjà, un service de restauration collective, scolaire dans un premier temps, avec la construction en 1980 d'une cuisine au sein de l'école J. Prévert permettant la remise en température des repas sur place (assurés par le Syndicat Intercommunal Scolaire jusqu'en 2005) puis, en direction des retraités de la ville, avec l'ouverture de la cantine des aînés en 2003. Dès 2005, la commune a souhaité remunicipaliser ce service avec le projet innovant d'une cuisine centrale pour produire en liaison froide.

Avec le lancement de son Agenda 21 local en 2007, Cabestany entreprend une démarche de développement durable qui se traduit par la volonté, grâce à une approche transversale, de sensibiliser les habitants et le personnel municipal. La question de la restauration collective est un des enjeux de cette démarche pour la commune tant sur l'aspect économique, social qu'environnemental. Parmi les actions développées : garantir à tous l'accès à une alimentation saine et locale, réaliser

un travail d'éducation au goût en direction du jeune public et développer les solidarités et l'intergénérationnel.

En 2012, une cuisine centrale moderne a été aménagée en lieu et place de l'ancienne, pour produire en plus grande quantité les repas et répondre au développement de la ville permettant aussi la création de nouveaux services : portage de repas, développement de la restauration scolaire avec la construction des cuisines satellites dans les écoles L. Massé, puis en 2018, G. Buffon et C. Chaplin, pour améliorer le bien-être de l'enfant à l'école.

Gérée par la municipalité, la restauration municipale collective produit par an 125 000 repas (chiffre de 2021) pour les enfants de la crèche, des écoles, des Accueils de loisirs et les aînés de la commune.

Aujourd'hui, Cabestany poursuit son engagement auprès des habitants et des acteurs locaux à travers son projet de ville 2040 dont un des axes de travail est celui de l'agriculture et du projet alimentaire.



## Une gestion maîtrisée pour garantir la qualité

Avec 730 repas préparés et servis en moyenne chaque jour par le personnel communal, Cabestany propose une restauration collective de qualité grâce à une maîtrise complète du processus : de la fabrication à la distribution. Cette démarche, qui s'inscrit dans une volonté municipale de soutenir la production locale, permet de garantir une alimentation saine, équilibrée et accessible à tous.

### Une équipe municipale

Les agents de la restauration préparent les repas, les salles à manger et assurent, pour certains, le service.

L'équipe de production (11 agents) est dirigée par le chef cuisinier qui a également la responsabilité du personnel des cuisines satellites (4 personnes). Un agent est mobilisé pour le portage des repas à domicile ainsi que l'acheminement des plats en liaison froide.

Enfin, ce sont les agents communaux qui ont en charge le service en salle, qui est supervisé par une cheffe de salle.

### Une production durable

#### ● Lutte contre le gaspillage

L'ensemble du personnel y est sensibilisé. La production en liaison froide réduit le gaspillage car elle permet une certaine souplesse dans la gestion des annulations. En salle, les portions servies sont conformes à la tranche d'âge et une sensibilisation sur le sujet est réalisée régulièrement auprès des enfants.

#### ● Réduction des déchets

La volonté de réduire le plastique se traduit depuis de nombreuses années déjà avec l'utilisation de plats en inox en liaison froide. Une réflexion est actuellement menée sur les contenants pour le portage de repas. Concernant le traitement des déchets, la cantine possède son propre composteur.

### Une cuisine traditionnelle saine et équilibrée

#### ● Equilibre nutritif garanti

Les menus proposés sont validés par une diététicienne. Ils répondent aux besoins nutritifs de l'ensemble des âges à travers un menu unique où les quantités diffèrent.

#### ● Fabrication en liaison froide

La restauration municipale fabrique les repas de manière traditionnelle en fonctionnant en liaison froide, ce qui permet de produire en grande quantité et de garantir la sécurité alimentaire.

#### ● Une démarche locale privilégiée

L'achat de produits alimentaires issus des filières biologiques et du circuit-court est privilégié, conformément à la loi EGalim avec 20% minimum de produits biologiques utilisés. Un menu 100% bio est proposé chaque mois et un menu végétarien par semaine.

La négociation directe auprès des fournisseurs permet d'atteindre un coût de revient moyen en matières premières de 2,40€ TTC.

### Sécurité alimentaire

L'équipe de restauration, formée en Hygiène Alimentaire HACCP, veille quotidiennement au respect des réglementations en vigueur de sécurité alimentaire et du système de traçabilité.

### UNE COMMISSION DES MENUS

Afin de garantir l'équilibre alimentaire pour tous les âges, une commission se réunit une fois par mois avec les représentants des différents publics (crèche, cantine scolaire, Accueil de loisirs, aînés) à laquelle participe une diététicienne qui valide les menus proposés par le chef cuisinier.

Ainsi, chacun peut exprimer les préférences selon l'âge.

Un usager de la cantine des aînés y est convié également y participer.



Menus consultables sur [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr) et le Portail familles.

Nouvelle tarification de la cantine depuis septembre pour diminuer les effets de seuil.

# L'égalité des chances par des repas équilibrés

Dès la crèche, les enfants de la commune peuvent bénéficier du service de restauration collective municipale. La ville applique les tarifs des repas selon le quotient familial des familles.

La restauration scolaire fournit en moyenne 600 repas par jour, ce qui représente 85% des élèves qui mangent à la cantine.

Ce service public, non obligatoire pour les municipalités, est un choix de Cabestany pour permettre aux enfants de pouvoir bénéficier d'un repas de qualité lors de la pause méridienne.

Aujourd'hui, les maternelles et primaires sont accueillis et encadrés par du personnel communal dans trois salles de restauration dans leurs écoles.

Le mercredi, c'est 80 repas qui sont réalisés pour les enfants fréquentant les Accueils de loisirs avec la possibilité de réaliser les repas en liaison chaude pour des burgers maisons ou des moules frites !



Reportage de France Bleu Roussillon à la cantine le 1<sup>er</sup> septembre 2022 avec Virignie Saint Clair.

## Sensibilisation aux bonnes pratiques alimentaires



Cabestany s'inscrit dans une démarche pédagogique pour sensibiliser dès le plus jeune âge à l'équilibre nutritionnel, à l'utilisation de produits frais, locaux et de saison. Exemple d'actions menées durant l'année : intervention d'une diététicienne à la crèche, explication de l'utilisation du compost dans le potager de la cantine, présentation des légumes de saison locaux...



## La cantine des aînés, bien plus qu'un repas !

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de la ville est en charge de la gestion de la restauration municipale en direction des habitants les plus fragiles et joue donc un rôle de santé publique. Plusieurs dispositifs municipaux leur sont proposés en fonction de leur autonomie afin de favoriser l'accès à ce service.

EN 2021 :  
21 023 REPAS LIVRÉS  
872 PANIERS REPAS

### Maintenir les liens sociaux

Située à la cantine scolaire J. Prévert, la cantine des aînés est un espace convivial qui permet de rompre l'isolement et de favoriser les relations intergénérationnelles. Du lundi au vendredi, elle accueille les personnes en situation d'handicap et/ou les retraités de plus de 60 ans, et propose durant l'année des animations (la Chandeleur, les anniversaires, les sorties au cinéma...).

Pour favoriser le déplacement des usagers les plus vulnérables, la ville propose un transport gratuit depuis leur domicile.

### Face à la perte d'autonomie

Les aînés les plus fragiles ou personnes à mobilité réduite (incapacité temporaire ou définitive) peuvent bénéficier du service de portage de repas tous les jours de la semaine. Ces livraisons s'effectuent du lundi au vendredi par un agent communal. Ils peuvent également récupérer des paniers repas à la cantine, après évaluation de leurs situations par le CCAS. Dans une démarche de prévention santé, le CCAS propose durant l'année des ateliers pour manger équilibré...



Chaque jour, c'est une vingtaine d'aînés qui fréquentent la cantine et 80 habitants en moyenne qui bénéficient du service de portage de repas à domicile. Des demandes en constante hausse.

Durant les confinements, ce service a joué un rôle important auprès des personnes fragiles sur la commune.

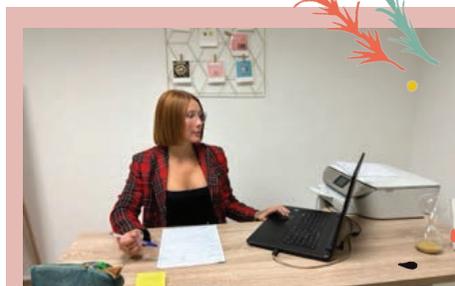
# Témoignages



**Juliette**

**Elève de l'école maternelle Jean de La Fontaine.**

“ Mon plat préféré, c'est la soupe ! C'est très très bon ! On mange bien avec les copines et les copains. ”



**Charlène Cano**

**Diététicienne cabestanyenne, intervenante à la commission des menus.**

“ J'interviens à la commission depuis une dizaine d'années. Nous avons l'habitude de travailler ensemble avec le chef cuisinier. Patrick propose les menus et je m'assure de leur équilibre alimentaire en faisant quelques ajustements. L'objectif est que l'équilibre alimentaire rime avec plaisir ! Nous avons quelques fois des divergences mais nous discutons.

Le chef est un passionné. Il prend à cœur de faire plaisir et il produit au plus près de son public.

La restauration municipale est un plus qualitativement, c'est une plus value ! Par exemple, les aînés mangent sur place, auprès des enfants, ce qui permet une filiation intergénérationnelle. ”



**Patrick Jonkx**

**Chef de service restauration et responsable de production depuis 10 ans.**

“ Nous produisons de façon traditionnelle les repas pour la collectivité, et c'est très important. Il y a très peu de villes qui en font. "Traditionnelle" signifie que je fabrique pour 700 personnes comme si je fabriquais pour 20 ! Je déglace mes oignons, les fais caraméliser... C'est complètement du fait maison et j'élimine pas mal le gras.

Cela a été une super démarche de partir sur de la liaison froide pour proposer une restauration de qualité en quantité. Quand je suis arrivé à Cabestany, j'ai eu carte blanche ! On n'est pas beaucoup dans la région à avoir cette liberté d'action. Je travaille énormément en circuit court. J'ai un producteur bio à Eus, pour les fournisseurs traditionnels, je prends des fruits et légumes qui viennent de la région et la viande fraîche vient de la production locale avec très peu de surgelés.

Je négocie le prix directement avec le fournisseur. En ce moment avec les augmentations, j'essaie de faire en sorte de minimiser le coût.

J'aime avoir un rendu direct auprès des enfants. Je me définis comme un "prof de goût". Ce que tu manges petit, tu t'en rappelles toute ta vie. C'est de l'éducation gustative ! On travaille dans une bonne ambiance au sein de l'équipe et de façon collaborative.

Je peux me reposer sur mon responsable de production (*Alexandre Aiguier*) et sur l'équipe. ”



**Vanessa Paya**

**Adjointe à l'enfance, la jeunesse et la restauration municipale.**

“ L'alimentation et les temps de restauration des enfants sont au cœur des préoccupations de tout parent, à la maison mais également lorsqu'ils confient cette mission à la collectivité. Dans cette période de crise qui frappe durement les foyers, l'injonction du bien manger devient parfois paradoxale lorsque les budgets se réduisent comme peau de chagrin.

La municipalité a mené un travail important sur la tarification des services rendus à la population et notamment, celui de la restauration scolaire.

Notre engagement est le même, offrir un repas équilibré et de qualité tout en tenant compte du budget des familles. Ainsi, les tarifs sont basés sur le quotient familial et nous avons travaillé afin d'éviter les écarts entre les différentes tranches et lisser ainsi le prix du repas pour cette rentrée. Conscients des budgets contraints des familles, nous souhaitons malgré la hausse des matières premières et des énergies, maîtriser le coût du repas.

Mais les enjeux concernant la restauration sont nombreux : la lutte contre le gaspillage alimentaire, l'approvisionnement en circuits courts et bio, le confort et l'accueil de tous, dans les meilleures conditions.

Notre prochain projet d'agrandissement de la salle de production et de service va être l'occasion de proposer des réponses innovantes.

Aujourd'hui, nous devons relever le défi d'une restauration collective équilibrée, responsable et durable qui répond aux attentes des parents et qui soit avant tout un temps plaisir et une source de bien-être pour les enfants. ”



**Corinne Aymerich, cuisine satellite de l'école Massé depuis 2011.**

“ Avec Anne-Marie, nous avons un travail de préparation des entrées et desserts. Le plat arrive déjà prêt et on le réchauffe vers 10h30. Nous avons deux services, pour 150 enfants. Nous mettons la table également et nous débarrassons. Nous notons tout : le nombre d'enfants, la température des frigos... ”

# Vos démarches en ligne, c'est désormais possible !

**L**a dématérialisation et la simplification des démarches administratives sont devenues des enjeux pour les collectivités afin de s'adapter aux nouveaux usages. Cabestany continue de défendre un service public de proximité tout en faisant évoluer sa manière de servir.

Anticipés par le « Projet de services », l'accueil de la mairie a été renforcé et la ville propose désormais l'instruction des papiers d'identité biométriques. Bientôt, un Portail numérique complètera l'accueil physique.

## UN PORTAIL NUMÉRIQUE 7J/7

Disponible avant la fin de l'année, le Portail numérique sera accessible depuis le site internet [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr), 7j/7 et 24h/24.

Il permettra de simplifier et de fluidifier diverses démarches administratives.

Ce nouveau projet est un réel outil de modernisation et de transformation numérique pour la commune tant pour les usagers que pour les agents qui verront leurs compétences se diversifier.

## LES SERVICES EN LIGNE

Les administrés auront accès à plusieurs services :

- Création de son compte afin de suivre ses démarches
- Demandes d'actes d'état civil : naissance, mariage et décès
- Inscriptions sur les listes électorales
- Prises de rendez-vous notamment pour les cartes d'identité et passeports
- Accès vers le Portail familles
- Accès vers les démarches d'urbanisme.



## À SAVOIR



### Un conseiller numérique pour vous accompagner

Si vous rencontrez des difficultés à suivre vos démarches sur internet, vous pouvez bénéficier gratuitement de l'accompagnement du conseiller numérique, Lionel Calafat.  
Renseignements au 06 74 90 20 81.

## Tribunes de l'opposition

Groupe de Philippe Gleizes

Économie d'Énergie, un sujet qui tourne en boucle ces derniers temps. Entre flambées des prix et menaces de coupures cet hiver, l'année qui vient ne s'annonce pas sous les meilleurs auspices.

Ce thème était justement un de nos sujets principaux de campagne de 2020. L'enjeu nous apparaissait primordial pour notre commune comme pour chacun d'entre nous.

Pour rappel il s'agissait de remplacer la grande majorité du système

d'éclairage de la commune, par des Lampadaires à énergie solaire dont la facture pouvait à l'époque être subventionnée pratiquement à 80%. Le coût pourrait être amorti en 3 ans, avec à terme une facture d'électricité à zéro.

Même si aujourd'hui les subventions ont diminué, il est encore temps de mettre ce projet en œuvre.

Nous lançons par conséquent un appel, car si la mairie le souhaite, nous sommes à sa disposition pour mettre rapidement à l'étude ce chantier, afin de le lancer dans les plus brefs délais. Affaire à suivre...

Colette Appert – Francisco Fernandez

Et si nous remettions l'église au centre du village à Cabestany. Il n'y a pas de liberté d'expression à Cabestany.

Par deux fois notre Tribune Libre a fait l'objet de commentaires (sans concertation) et je ne supporte pas que mes propos soient déformés. Je

n'ai JAMAIS écrit que la cantine était en ruine. Eux oui. La sémantique est importante, les mots ont un sens et de les transformer et interpréter fait preuve d'une mauvaise foi absolue.

La cantine de l'école Jacques Prévert doit être le prochain chantier prioritaire de cette année car elle est restée dans son jus des années 70. Elle mérite un agrandissement et un relookage complet. Il serait temps.

## Les rendez-vous de l'Histoire de l'art

Le Centre de Sculpture Romane vous invite à ses conférences gratuites, sur réservation.

• **D'or et de scandale : la Sécession Viennoise.**  
Par Alexandre Charrett-Dykes, docteur en Histoire de l'art.

Mardi 15 novembre à 18h30.

• **Les prénoms au Moyen-Âge.**

Par Aymat Catafau, maître de conférences en histoire médiévale à l'Université de Perpignan et chercheur au CRHISM.

Jeudi 24 novembre à 18h30.

• **L'Avant-Garde artistique dans l'Allemagne de l'entre-deux guerres : le Bauhaus.**  
Par Alexandre Charrett-Dykes, docteur en Histoire de l'art.

Mardi 6 décembre à 18h30.



## Lectures partagées

Venez partager un moment convivial et échanger autour de lectures une fois par mois.

Rapprochez-vous de la bibliothèque au 04 68 50 82 95 ou du CCAS 04 68 66 36 14 afin de connaître les dates du mois de novembre et décembre.

CENTRE DE SCULPTURE ROMANE

# L'exposition « Multimodal »

**L**e Centre de Sculpture Romane présente l'exposition « Multimodal » de l'artiste Steve Golliot-Villers jusqu'au 3 janvier 2023.

Pour Steve Golliot-Villers dessiner est une fonction vitale : de ses premiers coups de crayons à ses derniers travaux, le fil directeur de son existence a toujours été l'expression graphique. Avec le temps, plusieurs pratiques parallèles sont apparues, se sont développées et ont coexisté sans jamais faire l'objet d'une exposition commune jusqu'à celle-ci.

Le dessin, la peinture, le design, la sculpture, la photographie : peu importe le moyen, quand créer est une exigence vitale, le support importe peu, le mode d'expression non plus.

Multimodal, donc.

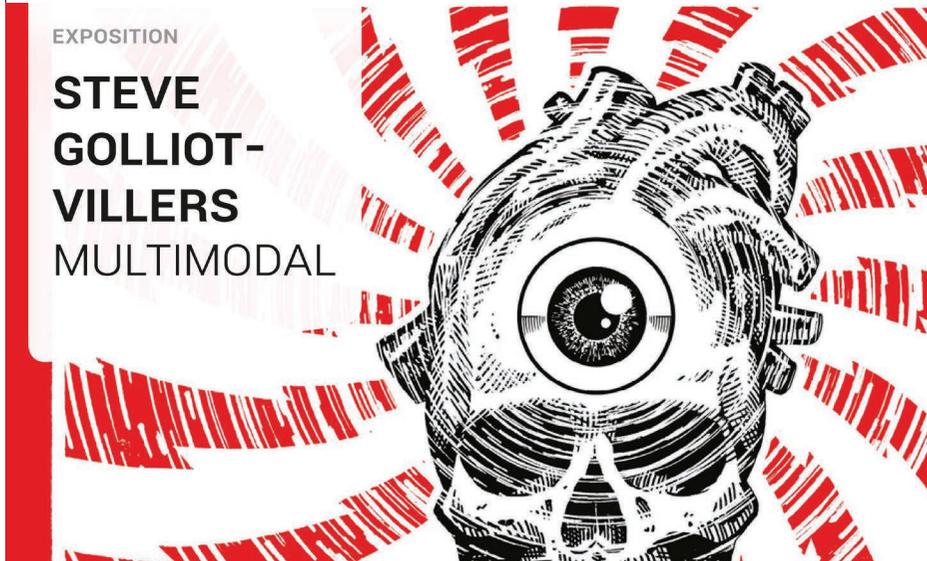
Entrée gratuite pour les cabestanyens (sur justificatifs).

Centre de Sculpture Romane, parc Guilhem. Tél. : 04 68 08 15 31.

[www.maitre-de-cabestany.fr](http://www.maitre-de-cabestany.fr)

EXPOSITION

**STEVE  
GOLLIOT-  
VILLERS  
MULTIMODAL**



Dans le cadre de l'exposition, plusieurs ateliers sont proposés pour petits et grands.  
Réservation obligatoire au 04 68 08 15 31.

**ATELIER « BRODERIE CONTEMPORAINE »**

Enfants dès 8 ans.

Par C. Comelade.

Réalisation d'une broderie à partir de motifs contemporains.

Mercredi 2 novembre.

De 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.

10€ Cabestany / 15€ Hors Cabestany.

**ATELIER « FAIRE DES PROGRÈS EN DESSIN »**

Adultes.

Par S. Golliot-Villers.

L'artiste partira de la pratique existante de chacun dans le but de déterminer par l'échange les points forts et les points à développer, et dégager des axes de progression...

Samedi 19 novembre.

De 9h30 à 12h30.

13€ Cabestany / 15€ Hors Cabestany.

**ATELIER « AUTOportrait-TAMPON »**

Parent/enfant 3-6 ans.

Par l'Atelier Autonome du Livre.

Samedi 3 décembre.

De 10h à 12h.

## À SAVOIR



### Au cinéma !

Retrouvez le programme cinéma dans les accueils municipaux et les commerces de la ville.

Vous pouvez également le consulter en ligne sur [www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr)



### Cyber-espace

Situé au 1<sup>er</sup> étage du Centre culturel Jean Ferrat, le Cyber-espace est un lieu ouvert à tous ceux qui souhaitent découvrir les nouveaux outils multimédias et internet, en accès libre ou en ateliers de groupe. Un animateur multimédia vous accueille et vous accompagne dans l'appropriation des usages numériques.

Tarifs :

Accès libre : 1€/h

Abonnement : 75€/an.

Gratuit pour les scolaires, les étudiants et demandeurs d'emplois de Cabestany.

Tarifs doublés pour les extérieurs.

Renseignements au

04 68 66 36 07.



## C'est Molière qui clôturera l'année 2022 !

**P**our cette fin d'année, la Saison théâtrale de Cabestany vous invite à découvrir ou redécouvrir un grand classique du théâtre français « Les Fourberies de Scapin » de Molière avec la compagnie L'Eternel Eté de le Lucernaire, résidente de la ville de Versailles, avec le soutien du Mois Molière. Mise en scène par Emmanuel Besnault, cette pièce connaît des critiques dithyrambiques dans la presse ! Dans un rythme endiablé, une troupe de cinq comédiens, musiciens et chanteurs s'empare d'une des comédies les plus drôles de Molière. Un classique de la comédie revisité en musique dans l'esprit du théâtre de tréteaux et de la comédie italienne. A voir absolument !

” Les deux amis Octave et Léandre ont chacun épousé une jeune femme de naissance inconnue dont ils étaient tombés follement amoureux. Et cela sans le consentement de leurs pères ! Scapin, valet rusé et généreux, reprend du service pour faire triompher la jeunesse et l'amour véritable ”.

Vendredi 18 novembre à 20h30 à la salle A. Abet du Centre culturel Jean Ferrat.

Durée du spectacle : 1h15.

Tarifs : 12 € - Tarif réduit : 6 €



FLASHEZ LE QR CODE...

et retrouvez l'intégralité de la saison théâtrale 2022/2023 !



### Petit Rat Conteur

De 4 à 8 ans

Tous les mardis, de 17h30 à 18h.

Bibliothèque municipale.  
Gratuit sur réservation.

### Jeux de société

Avec l'association Joc d'Estany.

Moment ludique autour d'un plateau de jeu, seul.e, ou en famille.

Tout public.

Mercredi 2 novembre dès 14h.

Bibliothèque municipale.  
Gratuit sur réservation.

### Atelier Halloween

Dès 7 ans.

Fabrication de potions magiques, trucs et bidules pour apprentis sorciers, avec explication scientifique !

Jeudi 3 novembre à 14h30.

Bibliothèque municipale.  
Gratuit sur réservation.



### Théâtre

« Et toi, comment tu te débrouilles ? »

Cie Troupuscule Théâtre.

Dès 8 ans.

Avec humour et tendresse, Charly et sa famille nous invitent à traverser les étapes d'un parcours initiatique où le mot grandir prend tout son sens.

Samedi 26 novembre à 15h30.

Salle A. Abet, Centre culturel J. Ferrat.

Tarif : 3 €

Réservation conseillée.



## C'est dans la ville

### En mémoire de Père Trillas

La ville a souhaité rendre hommage au Père Trillas, curé de Cabestany de 1982 à 2009, très apprécié de tous. Un an après sa disparition, jour pour jour, une plaque nominative a été déposée devant l'église pour honorer sa mémoire.

### Boîte à livres

Dans le cadre d'un chantier citoyen proposé par la ville, des jeunes avec l'aide des bénévoles de la Maison Des Quartiers ont construit des boîtes à livres pour développer l'accès à la lecture.

Une des boîtes à livres sera installée au parc Guilhem. Son inauguration aura lieu en présence d'élus le jeudi 3 novembre.

### Recensement citoyen

Le recensement citoyen est obligatoire pour les jeunes de nationalité française dans le premier trimestre de leurs 16 ans.

Le recensement s'effectue à la mairie (sur rendez-vous) sur présentation de la carte d'identité ou du passeport valide ainsi que du livret de famille à jour.

### Nouvelle installation électrique

Afin d'améliorer l'accueil sur la zone du parc Guilhem et du parking du Centre culturel en vue de la nouvelle implantation de commerçants ambulants de type "Food Truck", mais aussi pour le déroulement des cérémonies et des animations en plein air, des travaux d'installation et de raccordement électrique dernièrement ont été réalisés.

Les Services techniques municipaux ont préparé la niche située dans le mur cayrou du parc Guilhem qui accueillera la future armoire électrique permettant les branchements.

Cette rubrique, qui traite de questions d'intérêt général, participe du dialogue entre la collectivité et ses usagers. Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie.

### Crèche

*« A quel stade de ma grossesse dois-je faire la demande pour une place en crèche ? »*

Vous pouvez faire votre demande auprès de la crèche dès le début de votre grossesse. Veuillez pour cela contacter le 04 68 50 59 71.



### Illuminations durables

*Y aura-t-il des illuminations de Noël cette année compte tenu des restrictions énergétiques annoncées ?*

Par mesure d'économie d'énergie, les illuminations installées dans la ville pour les festivités de fin d'année seront 100% LED ou très peu énergivores.

### Votre question pour le prochain numéro

- Par courrier, veuillez rédiger votre question sur ce coupon de façon courtoise, claire et concise, et l'adresser par courrier ou le déposer en mairie à l'attention de **Rubrique "Questions-réponses Cabes'infos", Place des Droits de l'Homme à Cabestany.**
- Par message électronique, à l'adresse : [cabesinfo@cabestany.com](mailto:cabesinfo@cabestany.com)
- Veuillez préciser vos coordonnées. **Les questions anonymes ne seront pas traitées.**

*Nom et prénom Adresse/tél.*

## Jean Diet, ou comment vivre 100 vies en une seule.

Le 21 juin dernier, notre maire, Edith Pugnet, a remis la Médaille de la ville à Jean Diet à l'occasion de son 100<sup>ème</sup> anniversaire. Derrière cette belle longévité, il y a une vie incroyablement riche d'expériences et de passions. Une vie foisonnante d'histoires hors normes et d'anecdotes qui valent d'être entendues.

**N**é le 21 juin 1922 à Saint-Dizier, le petit Jean a du mal à respirer dans cette ville de Haute-Marne. Il a de l'asthme et il est constamment malade. Sur les conseils d'un médecin, ses parents décident de quitter la proximité des hauts fourneaux et d'aller s'installer près de la Méditerranée, à Sète. Il a alors 7 ans. Débarrassé de son asthme, il passe son enfance chez les Éclaireurs de France où il apprend ce qui sera une de ses passions : la navigation.

Il décide qu'il sera marin mais ne peut réaliser ce rêve car il est daltonien.

Il prépare alors l'entrée aux Grandes Écoles lorsque la guerre éclate. Ayant toujours été à l'écoute des appels du Général De Gaulle et étant « anti-Vichy », le jeune Jean plaque tout pour entrer dans la résistance. Nous sommes en 1940 et il a tout juste 18 ans.

Très actif et téméraire dans son rôle au sein de la résistance, il est arrêté en 1943 et incarcéré à la prison de Montpellier où il y restera 8 mois et demi. À sa sortie, il reprend ses études. Jean Diet voudrait faire de la recherche mais une fois de plus il se retrouve bloqué à cause de son daltonisme. C'est donc sans grande conviction qu'il se tourne vers la médecine, qui deviendra pas la suite un métier qui l'a passionné.

En 1944, il commence son internat aux hôpitaux de Béziers et le poursuivra à Perpignan. Sa carrière médicale le mène souvent à Paris où il est aux premières loges pour apprendre et expérimenter de nouvelles techniques révolutionnaires comme la réanimation qu'il rapporte à l'hôpital de Perpignan en 1952. Il y crée et développe le premier service de réanimation de province hors CHU, et le dirigera jusqu'à sa retraite en 1987.

En parallèle de cette brillante carrière, M. Diet nourrit deux grandes passions : « Je n'ai jamais pu choisir entre la mer et la montagne. Alors j'ai fait les deux ! », dit-il avec de la malice

plein les yeux.

Ayant un chalet à Chamonix où il passe beaucoup de son temps libre, il apprend le secourisme de montagne. Il ramène toutes ces techniques dans les P.O, forme des médecins et monte des équipes de sauvetage. « J'ai passé plusieurs nuits sur le Canigou pour aller y chercher des blessés », se rappelle-il.

Alpiniste chevronné, il gravit les montagnes dans le monde entier : à Chamonix, au Pérou, en Russie, l'Annapurna au Népal, le mont Cervin en Suisse, le mont Elbrouz en Turquie, le mont Ararat dans le Caucase...

La voile aussi a une place de choix dans la vie de Jean Diet. Il a traversé la Méditerranée du Pirée (port d'Athènes, en Grèce) au détroit de Gibraltar ; a navigué en Patagonie et sur bien d'autres mers du globe...

Et encore aujourd'hui, à 100 ans, tous les mercredis, il est sur le « Gros Léon », son voilier : « On sort en mer hiver comme été, même par mauvais temps. Il suffit de diminuer la voile et c'est même plus amusant ! », confie t-il.

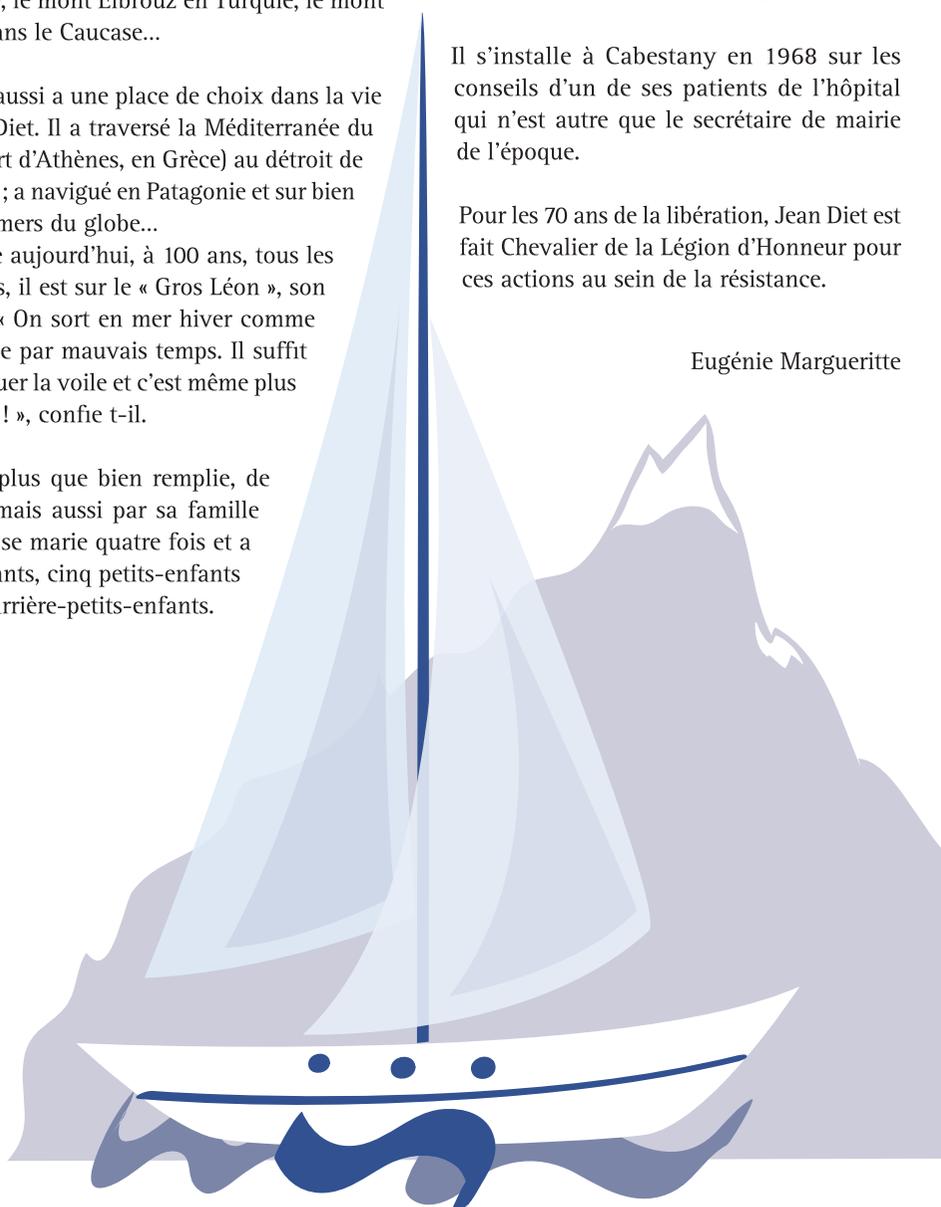
Une vie plus que bien remplie, de passion mais aussi par sa famille puisqu'il se marie quatre fois et a trois enfants, cinq petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.



Il s'installe à Cabestany en 1968 sur les conseils d'un de ses patients de l'hôpital qui n'est autre que le secrétaire de mairie de l'époque.

Pour les 70 ans de la libération, Jean Diet est fait Chevalier de la Légion d'Honneur pour ces actions au sein de la résistance.

Eugénie Margueritte



## ■ CLUB DU TEMPS LIBRE

Le Club du Temps libre a repris ses activités le mercredi 7 septembre, le prix de la carte d'adhérent est de 20€ pour l'année. Nous sommes heureux de vous retrouver et vous espérons de plus en plus nombreux  
*La présidente Madame Josette Zouiche - Tél. 06 15 02 71 16.*



## AMICALE BOULISTE CABESTANY

Dimanche 14 août a eu lieu le grand prix de la ville de Cabestany et le challenge Pierre Vila. De la bonne humeur, de belles parties et un vainqueur, l'équipe Raspaud / Pourroy/ Lapertot (Monaco) vainqueur en finale du duo Cestari / Dicarlo (Carmaux) sur le score de 13-9. Mention spéciale à Vincent Lapertot, quadruple champion du monde, qui nous a régalié tout au long de la journée. Du côté du challenge Pierre Vila c'est l'équipe Tocabens (Banyuls-sur-Mer) qui s'impose face à Joubertou (Boule Joyeuse Perpignan). Bravo à tous ces joueurs venus des 4 coins de l'hexagone (Aisne, Tulle, Lyon, Castelnaudary, Pignan...), et bravo à tous les bénévoles pour l'organisation de ce concours historique.

## ■ COC AÏKIDO

Le COC vous propose la découverte de son art martial sans compétition, adapté à tous sans distinction de genre et d'âge. Pour les adultes les lundis et les vendredis, pour les enfants le samedi et nouveauté 2022/2023, une séance spécifique pour les personnes recherchant une pratique alliant douceur et efficacité pour vous mesdames en particulier.  
*Contact Marie Pierre Garcia tél. : 06 63 77 99 15 mail : cocaikido66@gmail.com*



## JOC D'ESTANY

Le monde ludique actuel est très vaste. L'univers du jeu virtuel a une place de nos jours prépondérante permettant un autre rapport à la réalité et aux relations interpersonnelles dans cette forme de virtualité avec ses bons et ses mauvais côtés.

Pour autant, le monde des jeux de société se développe de manière exponentielle avec la présence de nouvelles créations originales tous les mois sans que le grand public n'en ait la connaissance.

Les jeux de société permettent un retour des interactions sociales et du partage entre les personnes sans la barrière de l'écran. Ils apportent un regard autre sur notre monde avec une perspective plus humaniste et communautaire, comme un retour au fondamental de notre manière d'être en collectivité, source de vie et d'existence de l'homme.

L'association « Joc d'Estany », créée en le 26/04/2019, a pour objet le rassemblement autour du monde ludique et la promotion de la dimension culturelle du jeu de société dans la commune de Cabestany de différentes manières :

- Proposer des temps de rencontres ludiques dans le but de faire découvrir et partager la pratique diversifiée du jeu de société.
- Viser la promotion du patrimoine ludique régional, national ou international.
- Organiser des conventions et des événements autour du jeu de société (rencontre d'auteur nationaux et locaux, organisation de compétitions ludiques, Soirées à thème (party Game, jeu de carte, jeux plateaux, jeux de dés, jeu de rôle, jeu coopératif, jeu à deux).
- Créer une ludothèque véritable équipement de proximité dédiée au jeu.

Elle s'adresse autant à des joueurs occasionnels qu'à des joueurs passionnés et souhaite favoriser les relations intergénérationnelles et transculturelles. L'association est ouverte tous les

vendredis à partir de 19h dans la salle Carrère de Cabestany autant pour les joueurs occasionnels que les joueurs passionnés et experts mais également une fois par mois le dimanche après-midi de 14h à 17h avec un accueil ciblant les enfants et les adolescents accompagnés de leur famille. N'hésitez pas à nous rejoindre sur notre page Facebook pour suivre les actualités de l'association.



## BILLARD CLUB CATALAN

Le BCC a ouvert ses portes fin juillet à nos jeunes amis allemands en visite sur Cabestany lors d'une soirée découverte sous la houlette de Nicolas Rubira, informateur jeunesse au PIJ.

Nous avons aussi participé activement au Forum des Associations début septembre où certains et certaines ont pu découvrir les joies de « taper dans les billes ».

Le début d'une passion ?  
*Contact : bccatalan66@gmail.com  
4 cour des Fauvettes 66330 Cabestany*

## ■ CLUB CABES' CÉDAIRE CLUB DE POINTS DE CROIX ET LOISIRS CRÉATIFS

Le club se réunit les lundis et vendredis après-midi de 14h à 18h au Centre culturel Jean Ferrat, au 1er étage salle n° 10.

Les activités principales sont la Broderie à Points Comptés, points de broderies traditionnelles, broderies aux rubans, etc.

A la demande nous mettons en place des ateliers de loisirs créatifs utilisant, la feutrine et autres matériaux, coutures décoratives (pas de vêtements), etc.

Les débutantes sont acceptées. La cotisation est de 22€ pour l'année. Si vous êtes intéressées, venez nous retrouver les jours et heures de réunion, ou bien nous contacter aux numéros suivants : *Guerin Ginette,*

*présidente 06 72 94 31 25.  
Mestre Yvette,  
secrétaire 06 14 88 32 62.*



## LES AMIES DU PATCHWORK

Vacances finies, pour la reprise des activités se sera le vendredi 9 septembre au Centre culturel. L'année qui vient de s'écouler ne nous a pas permis de réaliser notre journée de l'amitié, pandémie oblige, nous espérons que début 2023 nous pourrions à nouveau la réaliser. Les expositions, les puces des couturières reprennent au sein des clubs, des journées de l'amitié sont déjà programmées.

Si vous avez envie de vous joindre à nous pour découvrir, ou pratiquer le patchwork dans un club, venez nous rejoindre, tous les vendredis après-midi, de 14h à 17h au Centre culturel. *Renseignements sur place le vendredi, ou auprès de la présidente Genot Jeanine au 06 87 53 51 56.*

## ■ CHANTE LA VIE

L'association « Chante la vie » poursuit son aventure musicale et serait heureuse de vous présenter son nouveau spectacle intitulé « La folie de Loulou » (Maison close 2). Une histoire tout en humour aussi bien dans les textes que dans les chansons et qui vous fera poursuivre l'aventure du petit bar transformé en maison close et... !

Si vous voulez connaître la suite, rendez-vous le vendredi 2 décembre au Centre culturel Raymond Grimal présentent leurs condoléances à Yvonne son épouse ainsi qu'à ses enfants Nelly et Didier et ses quatre petits-enfants Eva, Yann, Dann et Ethan qu'il adorait. *Renseignements : au 06 62 25 39 08*

*Bonne humeur et sourires assurés !*



## KUNG FU – WU SHU

Art martial chinois ancestral, à la fois art du combat, gymnastique de l'entretien du corps et chemin vers la réalisation de soi. Laurent Garet le professeur vous présente les techniques de base de l'école ainsi que les cinq animaux et à travers eux le rapport entre les cinq éléments et les cinq saisons.

Les styles principaux de l'école sont le Chang Quan et le Shao Lin Quan. Le cours à l'année est ouvert pour tous publics à partir de 14 ans. Les dates et les horaires sont diffusés sur notre site :

<http://cockaratcabestany.fr>  
Renseignement, contacter le professeur Laurent Garet au 06 08 92 75 10.



## SECOURS POPULAIRE

Notre comité s'associe à la Semaine Européenne de Réductions des Déchets sur les textiles : les samedis 19 et 26 novembre, et le mardi 22 novembre (de 9h à 11h).

Nous vous proposons « 1 vêtement apporté = 1 vêtement emporté » ainsi qu'une exposition sur le devenir des textiles collectés. Nous vous attendons nombreux !

En outre, à notre espace solidaire, vous trouverez des « décos de Noël » contre une petite participation. Les familles de Cabestany ayant un quotient familial inférieur à 820 € peuvent bénéficier :

- De l'aide aux sports : permanences lundi 14h à 16h, mardi et samedi 9h à 11h

- Du « Colis+ » : à 2 €,

- De l'Accès culture : cinéma ou théâtre à 1 € la place

Pour tous : aide aux papiers, sur

rendez-vous.

Contact : 07 49 00 25 80 – 17 Rue des Pyrénées.

## COMITÉ DES FÊTES

Le Comité des fêtes organise le marché de Noël les 2, 3 et 4 décembre sur la place du 8 mai 1945 avec des exposants, une crèche géante et bien-sûr, la présence du Père Noël !

Les exposants qui souhaitent y participer doivent se rapprocher du Comité des fêtes au 06 61 81 28 39. Le Comité des fêtes se réunit tous les mercredis à 18h à la salle Barbotou.



## CAP D'ESTANY SARDANISTA

Si vous voulez apprendre la sardane, l'association Cap d'Estany Sardanista se réunit tous les mardis Salle Barbotou pour connaître et améliorer ses connaissances dans ce domaine, se rencontrer de 17h30 à 19h15, participer à des sorties de la journée et des « balades de sardanes » de petites randonnées dans les environs, des animations et cargolades qui font l'unanimité.

Aucune connaissance n'est requise, seule la bonne volonté et l'avis de rencontrer d'autres amateurs. La danse contribue à la bonne santé morale et physique.

Nous intervenons aussi depuis 5 ans à l'école Prévart pour transmettre notre danse traditionnelle.

La présidente Nuria Arabia.

Email : [Capes.sardanista66@orange.fr](mailto:Capes.sardanista66@orange.fr)

Blog : [www.capdestanysardanista.jimdo.com](http://www.capdestanysardanista.jimdo.com)

## COC BASKET

Après des stages d'été très réussis l'heure est à la rentrée. Les entraînements ont repris avec sérieux et enthousiasme. Devant l'affluence, nous n'avons pu inscrire tout le monde et les regrets. Les divers championnats reprendront en

octobre, après une bonne phase de remise en forme !

Nos félicitations à Isabelle, Brigitte, Céline, Blandine et François, pour avoir été mis à l'honneur lors de la première soirée des bénévoles organisée par la Mairie le 22 juin. Appel est donc lancé à toutes les bonnes volontés, car comme le rappelait la présidente lors de l'AG du 24 juin : "sans bénévoles, les jeunes ne peuvent pratiquer leur sport favori". [coc.president@hotmail.fr](mailto:coc.president@hotmail.fr)



## ASSOCIATION BRUNO BACHELARD PARENTS & ENFANTS

Ce 22 août au siège de l'association situé à Cabestany, se poursuivent les actions de prévention auprès du jeune public.

Les enfants âgés de 3 à 13 ans ont bénéficié pendant 2h d'une initiation aux gestes premiers secours. L'association a pour ambition de déployer des moyens pour former dans la durée le plus grand nombre d'enfants.

Cette action a été admirablement réalisée par le centre de formation de métiers de la natation et du sport "FNMNS".



## CABESTANY GYM PLEIN AIR

Lundi 6 septembre rentrée sous un beau soleil. Beaucoup d'adhérents ont répondu présent, heureux de se retrouver pour une nouvelle année. De 9h à 10h le mardi avec Isabelle,

vendredi avec Caroline pour la gym et le lundi même heure pour le stretching.

Exercices variés et adaptés à tous : renforcements musculaires, cardio, abdos fessiers, ballons, élastiques, bâtons, cerceaux ... Ambiance et bonne humeur...

Venez profiter des bienfaits du sport en Plein air qui tonifie et renforce les défenses naturelles.

N'hésitez pas à venir faire 1 séance d'essai, nous vous accueillerons avec plaisir.

Nos cours sont encadrés par des animatrices diplômées.

L'association est affiliée à la FFEFGV.

Renseignements et inscriptions, sur place (parc Guilhem)

ou Annie-France 06 60 88 73 30,

Marie-Laure 06 08 32 62 17.

Marie-Lauwrence 06 64 87 95 18.



## LES DONNEURS DE SANG

Après la collecte d'août et le repas convivial d'octobre, le mois de novembre s'annonce chargé.

Lundi 14 et mardi 15, l'association en collaboration avec l'EFS, organisera sa dernière collecte de sang de l'année 2022.

Les besoins en produits sanguins restent importants.

2 rifles sont programmées pour les dimanches 6 et 20 novembre à partir de 15h.

Chez les donneurs de sang, comme toujours, chaque gagnant remportera son lot complet.

25 parties assurées et trains de la chance de 1000€

Nous vous attendons nombreux pour ses 3 dates.

Donne et redonne... Ça change la donne !

Contact :

[don.de.sang.cabestany@live.fr](mailto:don.de.sang.cabestany@live.fr)

ou sur le Facebook de l'association.

# Septembre, octobre en quelques clichés

+ DE PHOTOS SUR [WWW.VILLE-CABESTANY.FR](http://WWW.VILLE-CABESTANY.FR)

## FESTES CATALANES



Rencontre des vendanges.



Ouverture de la Saison théâtrale 2022/2023.



Stage Web radio à l'Espace Guy Môquet.



Exposition "Coiffes catalanes".



Vernissage au Centre de Sculpture Romane.



Séminaire des élus organisé au Centre culturel.



Atelier "Légende des quatre barres".



Visite du Secrétaire général de la préfecture P.O.



Grillade avec la cantine des aînés, Semaine bleue.

## PHOTO DU MOIS



Soirée du vin nouveau.



Rencontre intergénérationnelle à la crèche, Semaine bleue.